

FISKARS ÅRSREDOVISNING 1983



FISKARS-KONCERNEN

VERKSAMHETEN I SAMMANDRAG, Mmk	1979	1980	1981	1982	1983
Omsättning	401	391	429	454	471
varav i utlandet	175	175	186	185	239
i % av omsättning	44	45	43	41	51
Moderbolagets omsättning	373	362	377	383	366
Moderbolagets export	149	150	150	128	141
Driftsbidrag	21	32	43	48	65
i % av fakturering	5	8	10	11	14
Planavskrivningar	5	9	14	16	16
Finansieringskostnader, netto	- 17	- 23	- 28	- 28	- 21
Resultat före bokslutsdispositioner och skatter*	- 1	- 4	- 2	+ 4	+ 27
i % av omsättningen	- 0	- 1	- 0,5	+ 1	+ 6
Utdelad dividend i moderbolaget	1,9	1,9	1,5	1,5	2,7**
Avkastning på totalt sysselsatt kapital	4	5	5	7	12
Eget kapital + reserver	151	150	146	157	219
Soliditet	36	30	30	30	39
Antal anställda ultimo	2 136	2 214	2 129	1 839	1 733
Investeringar	43	35	28	19	31

* Före orealiserade kursförluster på lån, övriga intäkter och kostnader, bokslutsdispositioner och skatter
** Förslag

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Styrelseordförandens översikt	1	Bokslutets bilageuppgifter	18
Bolagets 100-årsutställning 1983	2	Bolagsstämmor	22
Fiskars i dag	3	Revisionsberättelse	23
Styrelsen	4	Konsumentvarugruppen	25
Styrelsens verksamhetsberättelse	5	Elektronikgruppen	27
Koncernens resultaträkning	11	Investeringsvarugruppen	29
Koncernbalansräkning	12	Fastighetsgruppen	31
Finansieringsanalyser	14	Bolagets ledning	32
Moderbolagets resultaträkning	15	Fiskars i Finland	32
Moderbolagets balansräkning	16	Försäljning utomlands	

STYRELSEORDFÖRANDENS ÖVERSIKT



Bolagets styrelseordförande Göran J. Ehnrooth och verkställande direktör Reijo Kaukonen

Året 1983 utgjorde ett märkesår och en vändpunkt för Fiskars på många speciella och betydelsefulla sätt.

Fiskars, med sina anor från 1649, uppnådde den 16 oktober 100 år i aktiebolagsform. Detta jubileum begicks i olika former i närvaro av bolagets aktieägare, affärsbekanta och anställda i Stenhuset i Fiskars. Bolaget bildade en Jubileumsfond avsedd att främja internationaliseringen inom finländska företag genom att understöda kommersiell vidareutbildning utomlands. Fiskars Jubileumsfond mottog tacksamt generösa gåvor från ett stort antal donatorer som velat hågkomma aktiebolaget Fiskars 100-årsdag.

En extra bolagsstämma beslöt den 13 oktober 1983 om en aktieemission varigenom bolagets aktiekapital höjdes med 15 milj. mk till 37,2 milj. mk. Emissionen som avslutades den 16 december blev fullteknad och tillförde bolaget ca 800 nya aktieägare. Avsikten med emissionen var att uppnå en bredare aktieägarbas och ett aktiekapital som bättre motsvarar verksamhetens omfattning och bidrar till koncernens kommande utveckling.

Samma extra bolagsstämma fastslog även att bolagets officiella namn ändras till Fiskars Oy Ab för att understryka Fiskars företagsidentitet och följa både internationellt språkbruk och dataålderns krav.

1983 innebar även att ett av koncernens viktiga strukturella mål uppnåddes, nämligen att den internationella verksamheten vuxit så att över 50 % av försäljningen skedde till utländska kunder. Ett antal företags- och produktlinjeförvärv genomfördes. Koncernens bas för en fortsatt tillväxt förstärktes i USA och Europa och bl a genom förvärvet av aktiestocken i Oy Rahkola Ab även på hemmamarknaden.

Resultatet av verksamheten inom alla de tre industrigrupperna konsumentvaru-, elektronik- och investeringsvarugruppen har förbättrats.

Verksamheten inom dotterbolagen Fiskars Manufacturing Corp. och Oy Predium Ab var framgångsrik och bidrog såsom under tidigare år på ett betydelsefullt sätt till koncernens positiva utveckling.

En ytterligare vändpunkt var att såväl koncernen som moderbolaget uppnådde en positiv lönsamhetsnivå. Koncernen redovisar ett resultat före bokslutsdispositioner och skatter om 27 milj. mk och omsättningen uppgick till 471 milj. mk.

Det föreligger enligt min mening bas för en reell tillväxt i Fiskars-koncernen framöver. Koncernens finansiella ställning stabiliserades ytterligare och stöder sagda utvecklingsbild.

Styrelsen har i en tidigare verksamhetsberättelse fäst avseende vid att fabrikerna i Fiskars och Billnäs blivit tekniskt föråldrade. Under 1983 fattade styrelsen ett investeringsbeslut med innebörd att inom 1984 totalt modernisera och delvis reallokera de tillverkande enheterna på dessa två bruksorter. Investeringsbeslutet sammanhänger med det föravtal som ingicks i augusti beträffande försäljningen av vissa bostäder och frigjorda fabriksutrymmen samt ca 25 ha jordområden till Pojo kommun. Investeringsprogrammets inverkan på de berörda produktlinjernas framtida lönsamhet och utveckling bedömes vara betydande.

En glädjande resultatförbättring i intressebolaget Ovako kan noteras trots att de världsomspännande strukturella problemen inom stålindustrin synes fortgå. Även sågbolaget Metsä-Skogby, till hälften ägt av Fiskars, har kunnat förbättra sin ekonomi under 1983.

Fiskars-koncernens budskap om "Crown quality" går hand i hand med den utveckling som sker bland personalen. Utbildningen av management samt tillgången till en yrkeskunnig och företagsam stam av "Fiskars people" utgör grunden för bolagets kvalitetsinriktade och kundorienterade nya profil.

Jag tillönskar den nytillträdde verkställande direktören Reijo Kaukonen lycka och framgång i hans värv att föra Fiskars framåt i dessa tecken på den nationella och internationella arenan.

Till sist är det med tacksamhet jag riktar en varm hälsning till min föregångare bergsrådet Jacob von Julin som efter över 50 år i bolagets styrelse, varav 36 som dess ordförande, nu samtyckt till att kvarstå i bolagets styrelse i egenskap av bolagets första hedersordförande.

Helsingfors i februari 1984

Göran J. Ehnrooth

BOLAGETS 100-ÅRSUTSTÄLLNING 1983



Den 16 oktober 1983 hade Fiskars verkat som aktiebolag i 100 år. Dagen till ära öppnades i Stenhuset i Fiskars en produktutställning omfattande en kollektion av produkter som tillverkats på orten sedan 1830-talet. Republikens president Mauno Koivisto bekantade sig med utställningen med Göran J. Ehrnrooth som guide.



Fiskars anställda på 100-årsutställningen.



Generallöjtnant P.J. Väyrynen under jubileumsmottagningen.

FISKARS I DAG

Fiskars affärsverksamhet är fördelad på fyra operativa grupper, vars verksamhetsutveckling och resultat övervakas av bland direktionsmedlemmar utsedda utskott.

KONSUMENTVARUGRUPPEN



Genom en i snabb utveckling stadd internationell marketingorganisation levererar Fiskars handverktyg av hög kvalitet för hushåll, yrkesbruk och gör-det-själv-hobbyverksamhet.

Dessa märkesvaror har blivit allt populärare på internationella marknader, sedan Fiskars med sitt utvecklingsarbete nyskapat konstruktion, material och produktionsteknologi för traditionella bruksföremål. Fiskars är världens ledande saxmärke. Tillverkningsinnovationer i saxproduktionen tillämpas numera också på knivar och verktyg. Detta utvidgar kundkretsen, ökar produktbasen för Fiskars distributionsnät och konsoliderar koncernen som internationell producent av konsumtionsvaror.

Av inhemska träslag gör Fiskars dekorativa ramar och lister, som tillfredsställer olika konst- och smakriktningar samt används i inredningar överallt i världen. Gammal hantverkstradition och unik teknologi har möjliggjort en omfattande och mångsidig produktion.

Gruppen har sex produktionsinrättningar i Finland och tre i USA.

ELEKTRONIKGRUPPEN



För det allt mer elektrifierade och data-baserade samhällets behov utvecklar och producerar Fiskars lösningar med vilka fackmän tryggar kontinuerlig energidistribution samt störningsfri data- och telekommunikation. Som ett led i den snabbt växande elektronikindustrin har Fiskars specialiserat sig inom användningsområden på vars nischmarknader bolaget förmått uppnå teknologiskt ledande ställning.

Kraftaggregat säkerställer oavbruten strömförsörjning för tele- och adb-system i händelse av elnätstörningar. Trafikstyrningen främjar trafikens smidighet och trygghet. Högklassiga kapslingar pressade av polykarbonat skyddar elektroniska anläggningar mot omgivningens åverkan.

Inom de verksamhetsområden Fiskars valt och noga preciserat har bolaget snabbt vuxit till en internationellt betydande producent.

Gruppen har fyra produktionsinrättningar i Finland.

INVESTERINGSVARUGRUPPEN



Fiskars producerar specialprodukter för land- och sjötransporter samt för industriellt bruk av vilka konsumenterna fordrar ändamålsenlighet och absolut pålitlighet även under de besvärligaste förhållanden. Ingående förtrogenhet med kundernas önskemål samt intensiv forsknings-

och utvecklingsverksamhet har givit Fiskars ett försprång i fråga om kvalitet.

Skogskranar används av yrkesfolk inom Europas skogsindustri i öst och i väst. Till borrhjuggar och stora specialfartyg levererar Fiskars liv- och tjänstebåtar i enlighet med stränga normer. För sjöbevaknings- och försvarsändamål har krävande fartygskonstruktioner utvecklats.

Buster aluminiumbåtarnas sjösäkerhet och robusta konstruktion har gjort båtarna populära bland krävande kunder. Fiskars producerar även långt specialiserade byggnadstillbehör, såsom gångjärn. Smidda stålprodukter tillverkas för järnvägar och mekaniska verkstäder.

Gruppen har fyra produktionsinrättningar i Finland.

FASTIGHETSGRUPPEN



När industriell järntillverkning inleddes i Finland på 1640-talet, var Fiskars skogar och forsar av avgörande betydelse för produktions placering sett ur dåvarande företagens synpunkt.

Också i våra dagar är jord- och skogsinnehavet en viktig resurs för bolaget.

Fiskars-koncernens jordinnehav uppgår sammanlagt till över 15 000 ha. Målsättningen är att bevara totalarealens storlek.

Fiskars idkar modernt jord- och skogsbruk samt producerar energi samtidigt som bolaget utvecklar och underhåller traktens värdefulla natur och unika kulturtraditioner. Bolagets skogar har redan i generationer skötts inom ramen för skogsbruksplaner varigenom förnyelse och ökning av virkesförrådet uppnåtts. Koncernens egna kraftverk producerar hälften av den distribuerade elenergin.

Genom sitt dotterbolag Predium deltar Fiskars aktivt i samhällsplaneringen och byggnadsverksamheten på sina strandområden.

STYRELSEN

från 1.1.1984



Styrelsemötet den 20 december 1983 med bergsrådet Jacob von Julin som ordförande. Från vänster: Robert G. Ehrnrooth, Jarl Engberg, Jarl Gripenberg, Jacob von Julin, Göran J. Ehrnrooth, Thomas Tallberg och Lauri Kalima.

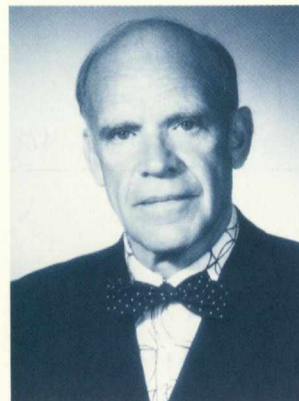
VALD INTILL ORDINARIE BOLAGSSTÄMMA ÅR

Jacob von Julin hedersordförande bergsråd	1986
Göran J. Ehrnrooth ordförande dipl.ekon.	1985
Jarl Gripenberg viceordförande professor	1986
T. Gunnar Nyström medlem med. o. kir. dr	† 18.8.1983
Robert G. Ehrnrooth medlem ekon.lic.	1984
Thomas Tallberg medlem med. o. kir. dr	1985
Lauri Kalima medlem bankdirektör	1984
Jarl Engberg medlem advokat	1986

REVISORERNA

Ordinarie	Suppleanter
Eric Haglund diplomekonom, CGR	Henry Lind ekon.mag., CGR
Brita Hisinger-Jägerskiöld diplomekonom	Peter Hartwall diplomingenjör
Christian Hildén diplomekonom	Krister Hamberg diplomekonom, CGR

IN MEMORIAM



Styrelsens medlem, med. o. kir. dr T. Gunnar Nyström avled den 18.8.1983.

Han invaldes i styrelsen år 1956 och bidrog aktivt med sitt kunskande och sin humanistiska läggning till stöd för styrelsen och bolagets verkställande direktörer.

Bolaget hedrar T. Gunnar Nyströms minne med tacksamhet.

STYRELSENS VERKSAMHETSBERÄTTELSE

ALLMÄNT

Verksamheten kunde under året fokuseras på att förstärka marknadsföringen och förbättra resultatet inom de tre industrigrupperna som utgör Fiskars-koncernens tyngdpunktsområden, nämligen konsumentvaru-, elektronik- och investeringsvarugrupperna.

Inriktningen på en tillväxt på de internationella marknaderna prioriterades högt.

Den fortsatta konsolideringen av koncernens finansiella struktur och målmedvetna ansträngningar att förbättra avkastningen på bundet kapital genomsytrade organisationen.

Styrelsen önskar med tillfredsställelse konstatera att koncernen och moderbolaget uppnått en resultatförbättring som står i konformitet med de ovan angivna strategiska huvudlinjerna. Styrelsen framför sitt tack till koncernens alla anställda för välförrättat värn under 1983.

Styrelsen framför sitt tack till gamla och nya aktieägare som visat Fiskars sitt förtroende genom att delta i moderbolagets emission.

Fiskars hälsar sina kunder, leverantörer, finansärer och andra affärsbekanta med förhoppningen om fortsatt gott samarbete framöver.

OMSÄTTNING

Koncernens omsättning steg med 4 % till 471 milj. mk (454).

Moderbolagets omsättning sjönk med 5 % till 366 milj. mk (383) som en följd av att vissa verksamhetsgrenar avyttrades i slutet av 1982.

Försäljningen inom koncernens nuvarande tre industrigrupper samt fastighetsgruppen ökade däremot med 18 %, d v s en klar reell tillväxt.

FISKARS-KONCERNENS OMSÄTTNING

Mmk	1979	1980	1981	1982	1983
Avyttrade verksamheter mm.	157	92	82	78	27
Fastighetsgruppen	27	30	35	38	33
Investeringsvarugruppen	86	125	129	124	136
Elektronikgruppen	35	42	49	62	75
Konsumentvarugruppen	96	102	134	152	200
	401	391	429	454	471

Koncernens omsättning i Finland sjönk med 28 milj. mk till 226 milj. mk (254).

Bortfallet av Ingå plastfabrikens försäljning i hemlandet var större än den i sig betydande ökningen inom konsumentvaror.

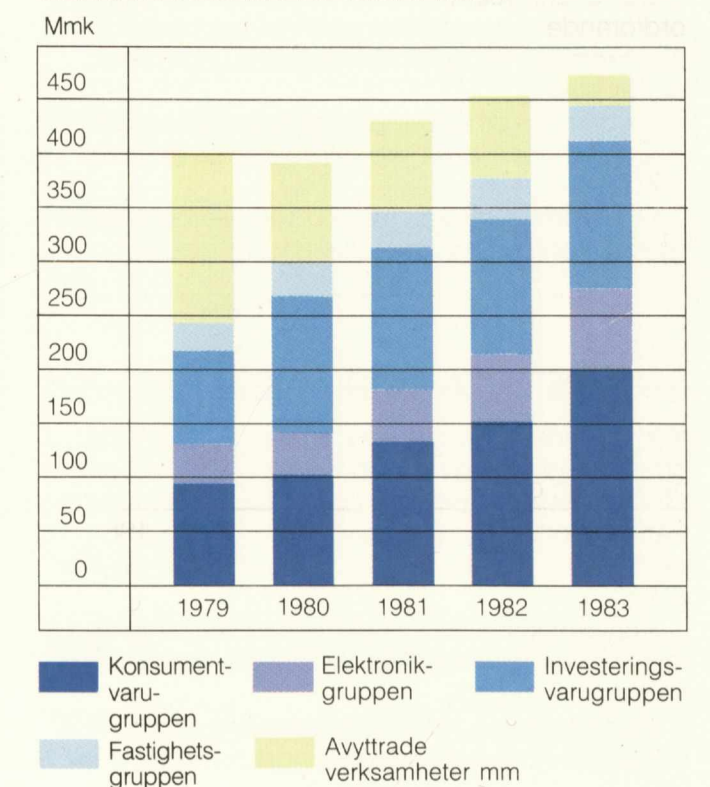
KONCERNENS FÖRSÄLJNING PER MARKNADSOMRÅDE

	1983 Mmk	1982 Mmk	Förändring %
Finland	232	269	-14
Skandinavien	48	54	-11
Västeuropa	55	45	+22
Sovjetunionen + övriga			
SEV-stater	33	18	+83
USA	115	83	+39
Övriga	7	12	-42
	490	481	
- Försäljningens korrektivposter	19	27	
Omsättning	471	454	+ 4

MODERBOLAGETS EXPORT RIKTADE SIG TILL FÖLJANDE MARKNADSOMRÅDEN

	Mmk	1983 %	1982 %
EFTA	43,2	31	37
EEC	48,3	34	33
SEV	33,3	24	14
USA	9,1	6	7
Övriga	6,6	5	9
	140,5	100	100

FISKARS-KONCERNENS OMSÄTTNING



INDUSTRIGRUPPERNA

Konsumentvarugruppen, som genom saxprodukter-
nas starka ställning är den mest internationella,
utvecklade sig totalt sett väl. Genom Fiskars Manu-
facturing Corp:s utomordentliga framgångar och
den höga dollarkursen svarade USA-marknaden för
över hälften av koncernens konsumentvaruförsälj-
ning. Saxarnas volym- och resultatutveckling var
kraftig och trots att övriga konsumentvaror inte
uppnådde budgeterade mål, blev gruppens totala
lönsamhet tillfredsställande.

De till **elektronikgruppen** hörande produktlinjerna
uppnådde i vissa snabbt växande nischer en god
volymökning och en god lönsamhet.

Investeringsvaruindustrins utveckling var ojämn
vad de olika produktlinjerna ankommer. Lönsamhe-
ten för gruppen som helhet förbättrades och upp-
nådde en tillfredsställande nivå.

De till koncernen hörande utländska **försäljnings-
bolagen** inriktades på att bredda marknaderna för
konsumentvaror. En god volymökning uppnåddes
och Fiskars-märkesvaror befäste sin position på de
europeiska marknaderna.

FASTIGHETSGRUPPEN

Gruppens verksamhet är till sin natur mera långsik-
tig och resultatbedömningen avviker från industrins.

Det löpande resultatet av jordbruket var gott
medan elektriska avdelningen inte uppnådde fjöl-
årets resultat. Skogsavverkningarna underskred
årstillväxten.

Moderbolaget sålde sammanlagt 14 ha mark och
inköpte under året en skogsfastighet omfattande
150 ha.

Dotterbolaget Prediums verksamhet följde upp-
gjorda planer och var resultatmässigt positiv.

DET EKONOMISKA RESULTATET

Koncernens driftsbidrag motsvarande 13,8 % av
omsättningen steg med 35 % till 64,9 milj. mk (48).
Moderbolaget uppnådde den påtagliga resultatför-
bättring som målsatts i utsikterna för året 1983,
driftsbidraget utgjorde 38 milj. mk (25) eller 10,4 %
(6,6).

Koncernens avskrivningar enligt plan utgjorde 16
milj. mk (15,5) jämfört med skattemässigt högsta
tillåtna 16,7 milj. mk.

Till följd av att koncernens finansiella struktur
förbättrats sjönk nettofinansieringskostnaderna in-

kluderande både realiserade och orealiserade kurs-
förluster på lån till 4,5 % av omsättningen.

Efter avdrag av övriga nettokostnader om 0,6 milj.
mk utgjorde resultatet före bokslutsdispositioner och
skatter 26,9 milj. mk (5,5).

0,7 milj. mk avsattes för att bringa avskrivningarna
upp till skattemässigt högsta tillåtna belopp och 6,6
milj. mk har förts till reserveringar. Efter 5,0 milj. mk i
skatter redovisar koncernen en nettovinst om 14,7
milj. mk (4,0).

I moderbolaget har realiserade vinster på försälj-
ning av jord och övriga anläggningstillgångar 3,3
milj. mk samt en skatterestitution 0,8 milj. mk
avvikande från tidigare års praxis överförts direkt till
dispositionsfonden.

Moderbolaget redovisar en nettovinst om 4,6 milj.
mk (1,2).

Avkastningen på det i den industriella verksamhe-
ten bundna kapitalet (exklusive skogsområden och
aktier) uppgick i koncernen till 12 % (7). Det
långsiktiga mål som styrelsen uppställt för avkast-
ningsgraden är 15 %.

BALANSRÄKNINGEN

I balansräkningarna för koncernen och moderbola-
get redovisas anläggningstillgångarna enligt till-
gångsslag efter avdrag av bokföringsmässiga av-
skrivningar. Till summan av de bokförda värdena i
aktiva har adderats summa ackumulerade avskriv-
ningar utöver plan, vilket belopp även upptagits
bland passiva under rubriken reserveringar. Avsik-
ten med redovisningssättet är att ge information om
det ackumulerade beloppet av gjorda avskrivningar
på anläggningstillgångar utöver de av avskrivnings-
planerna förutsatta. Föregående års balansräkning-
ar har omarbetats i överensstämmelse med den nya
redovisningsprincipen. Redovisningen avviker från
bokföringsförordningens schema.

En uppskrivning av värdet av jord- och vattenom-
råden i moderbolaget har bokförts med 30 milj. mk
och samma belopp har gottskrivits uppskrivnings-
fonden. Det bokförda värdet är försiktigt både med
hänsyn till egendomarnas geografiska läge och det
inventerade virkesbeståndet.

Den emissionsvinst 0,3 milj. mk som uppkom i
samband med aktieemissionen har gottskrivits re-
servfonden.

FINANSIERINGEN

Koncernens likviditet har under året varit god och
skulderna har nedbringats med 29 milj. mk trots att
investeringarna i anläggningstillgångar var väsent-
ligt högre än tidigare och uppgick till totalt 30 milj.
mk (19).

Koncernens synliga soliditet har förstärkts till
39 % (30).

Aktieemissionen tillförde moderbolaget 7,8 milj.
mk. Moderbolagets likviditet och valutaposition har
under året varit god.

Underskottet i pensionsansvar uppgick vid års-
skiftet till 10,6 milj. mk (11,4).

Moderbolagets synliga soliditet är 45 % (36).

INVESTERINGAR

I koncernen bokfördes investeringar i anläggnings-
tillgångar om 30,7 milj. mk (19), varav i moderbola-
get 22 milj. mk (15).

Tyngdpunktsområdet för investeringarna låg så-
som under föregående år inom konsumentvaru-
gruppen. Det största investeringsbeloppet, ca 5
milj. mk, hänförde sig till flyttningen av och den
totala moderniseringen av knivfabriken i Fiskars.

Fiskars deltog i förhöjningen av aktiekapitalet i Oy
Metsä-Skogby Ab med en insats om 3 milj. mk.

Såsom under tidigare år har samtliga kostnader
för produktionsverktyg och produktutveckling i mo-
derbolaget belastat årets resultat.

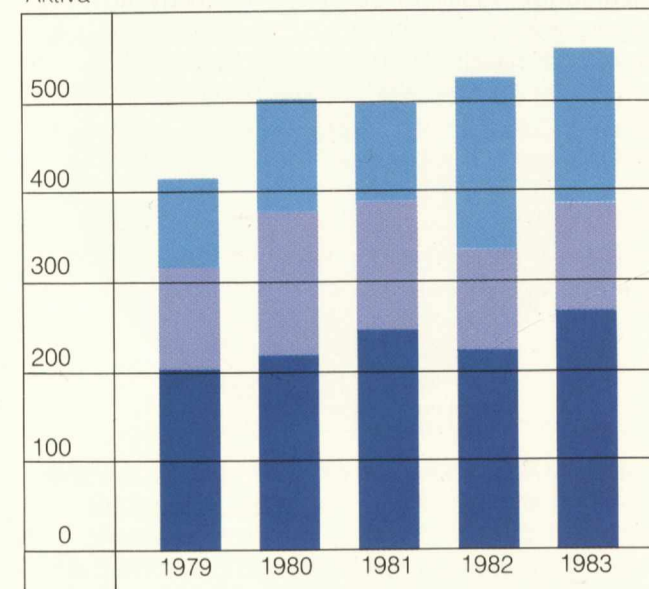
INVESTERINGARNAS FÖRDELNING BRANSCHVIS

	1983 Mmk	1982 Mmk
Konsumentvarugruppen	17,0	9,1
Elektronikgruppen*	2,1	3,0
Investeringsvarugruppen	3,0	2,4
Fastighetsgruppen	4,4	3,1
Övriga	4,2	1,5
	30,7	19,1

* Kostnaderna för produktutveckling och produktions-
verktyg i elektronikgruppen var 6,9 Mmk under år 1983,
motsvarande 9 % av gruppens omsättning. Beloppet
belastar årets resultat.

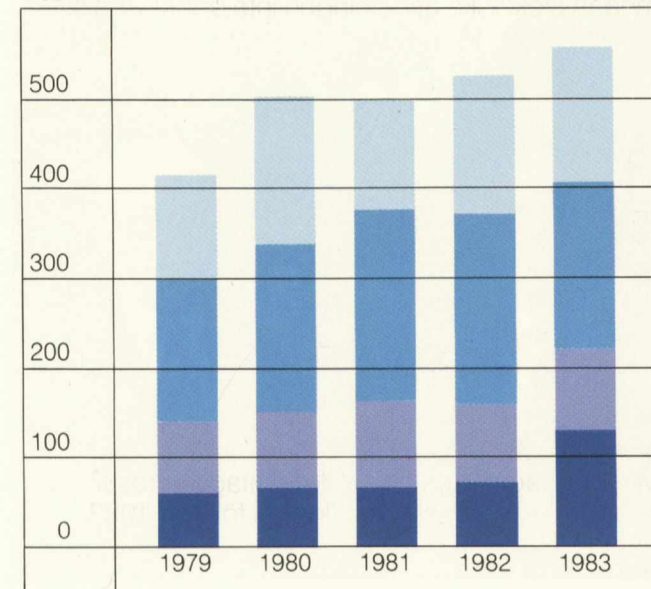
KONCERNBALANS Mmk

Aktiva



Finansieringstillgångar Anläggningstillgångar
Omsättningstillgångar

Passiva



Eget kapital Reserveringar
Långfristigt främmande kapital Kortfristigt främmande kapital

PERSONALEN

Moderbolaget

Antalet anställda stod under året i stort sett i balans med den produktionsvolym som upprätthölls.

Det mål som av styrelsen uppställts för 1983 att bolaget inte skulle behöva tillgripa förkortad arbetstid vid fabrikerna kunde sålunda i praktiken uppnås.

Utbildningen av management och den övriga personalen kommer att under kommande år stå i förgrunden inom personaladministrationen. Ibruktagande av ny teknik och automation kommer att vara en normal företeelse.

Moderbolagets personal uppgick 31.12.1983 till 1535 (1658). Antalet anställda i koncernen var 1733 (1838).

Under året 1983 uppnådde 55 personer jämna tjänsteår och belönades med Centralhandelskammarens förtjänstecken.

I samband med bolagets 100-årsjubileum tilldelades 26 anställda Finlands Vita Ros och Finlands Lejon ordens hederstecken.



Centralhandelskammarens förtjänstecken för 50 och 45 tjänsteår utdelades 1983 till Börje Berglund 50, Billnäs fabriker (framme t v), Urho Lindholm 45, Jordbruksavdelningen, Henry Lindström 50, Verktygsfabriken (bakom t v) och Kurt-Erik Damén 45, Verktygsfabriken.

ORGANISATIONEN

Vid styrelsens jubileumsmöte den 13 oktober 1983 kallades bergsrådet Jacob von Julin till bolagets första hedersordförande. Styrelsen utsåg till sin ordförande från 1.1.1984 verkställande direktören Göran J. Ehnrooth.

Styrelsen utsåg till ny verkställande direktör från 1.1.1984 viceverkställande direktören Reijo Kaukonen.

Ansvarsfördelningen inom direktionen har även preciserats och till nya medlemmar har under 1983 utsetts ekon.mag. Christian Elfving och verkställande direktören för Fiskars Manufacturing Corp., Wayne Fethke.

Närmare uppgifter om organisationen återfinnes på sida 32.

FÖRÄNDRINGAR I KONCERNENS STRUKTUR OCH FÖRETAGSFÖRVARV

Den strategiska inriktningen på att förstärka koncernens internationella slagkraft har föranlett en stor aktivitet.

Dotterbolaget Fiskars Manufacturing Corp. förvärvade under året en produktlinje för handverktyg för gör-det-självt-marknaden jämte därtill hörande verksamhet.

Fiskars förvärvade i juni 1983 hela aktiestocken i Finnovation S.A.R.L. som med framgång marknadsför konsumentvaror i Frankrike.

Under året 1983 bildades även ett helägt försäljningsbolag, Fiskars Nederland B.V. i Holland, för konsumentvaror sedan det delägda marknadsföringsbolaget Wilkinson-Fiskars B.V. övertagit en koordinerande uppgift.

Fiskars AB har åter aktiverats som ett marknadsförande bolag, främst för konsumentvaror.

1.1.1984 övertog Fiskars hela aktiestocken i Finnsales Ltd., Birmingham, som marknadsför koncernens ramar och lister.

1.1.1984 övertog Fiskars 100 % av Oy Rahkola Ab i Vasa, med tillverkning och försäljning av handverktyg för i stort sett samma kundkrets och sortiment som Billnäs fabriker.

INTRESSEBOLAGEN

Ovako Oy Ab genomgick en stark strukturomvandling för att anpassa sig till det rådande läget på stålmarknaden i världen. En markant förbättring inträdde i bolagets resultatutveckling och med en oförändrad omsättning om 1 100 milj. mk (1 100) kunde bolaget visa ett positivt resultat. Fiskars andel av Ovacos aktiestock är 33,5 %.

Sågbolaget Oy Metsä-Skogby Ab lyckades med hjälp av en förbättrad sågvarukonjunktur uppnå en

betydande förbättring i sitt resultat. Fiskars deltog med sin andel av 50 % i den aktiekapitalsförhöjning om 6 milj. mk som genomfördes. Omsättningen i Metsä-Skogby uppgick till 55 milj. mk (38).

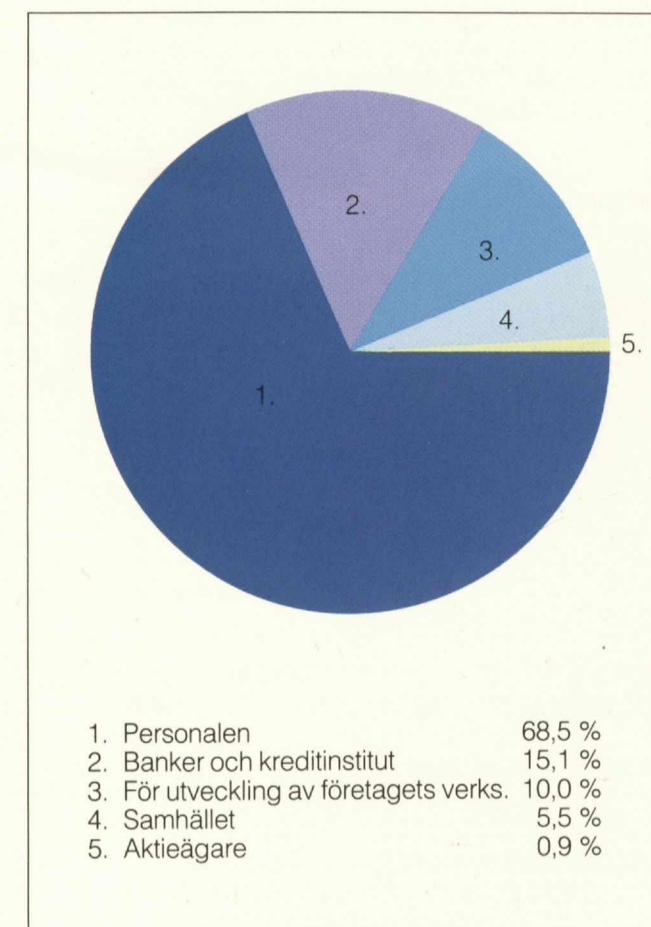
Softwarebolaget Procons Oy, till 49 % ägt av Fiskars ökade sin omsättning till 13,5 milj. mk (12) och resultatet var vinstgivande.

SAMHÄLLSEFFEKTER (MODERBOLAGET)

Bolaget har 15 produktionsenheter på 10 orter i landet. Dessutom idkar bolaget jord- och skogsbruk, driver kraftverk och sköter eldistribution.

Den samhälleliga effekten av bolagets verksamhet är mest påfallande på de orter där Fiskars industrianläggningar utgör en betydande del av sysselsättningen, såsom t ex inom Pojo kommun och på bruksorten Inha. På dessa orter bär bolaget även betydande kostnader för bevarandet av bl a de kulturella traditionerna i bygden i intimt samarbete med respektive kommuner och den lokala befolkningen både inom och utom bolagets krets.

SAMHÄLLSEFFEKTER MODERBOLAGET:



SAMHÄLLSEFFEKTER MODERBOLAGET

	Mmk
Omsättning	366,0
./. Materialinköp	149,3
./. Övriga främmande kostnader och tjänster	44,5
Disponibelt	172,2
Vinst vid försäljning av anläggningar	4,1
Disponibla medel	176,3

1 Personalen			
Löner	82,7		
Personalbikostnader	33,4		
Frivilliga sociala kostnader	4,7	120,8	
2 Banker och kreditinstitut			
Räntor	23,3		
Bankkostnader	2,0		
Kursförlust på lån	1,2	26,5	
3 Aktieägare			
Dividend			1,5
4 För utveckling av företagets verksamhet			
Avskrivning	10,7		
Vinst ./. dividend	3,1		
Överskott vid försäljning av anläggningar mm.	4,1	17,9	
5 Samhället			
Betalt till stat och kommun			
Skatter	2,9		
Socialskyddsavgift	6,4		
Elskatt	0,3	9,6	9,6
Disponerade medel			176,3
Inkasserat för staten			
Omsättningsskatt	29,3		
Förskottsinnehåll på löner	31,2		
Förskottsinnehåll på dividender	0,4	60,9	
		70,5	

UPPGIFTER OM BOLAGETS AKTIER OCH AKTIEÄGARE

Omsättningen av bolagets aktier på Helsingfors Fondbörs uppgick till 5 144 199 mk. Totalt 18 526 (18 474) aktier motsvarande 8,7 % av antalet utelöpande aktier omsattes.

Kursen var vid årets ingång 230 mk och vid årets slut 259 mk (efter emission); den högsta noteringen under året var 330 mk och den lägsta 210 mk.

Beskattningsvärdet för 1983 fastställdes till 245 mk (206) per aktie.

Bolagets aktiekapital förändrades och bestod av 297 500 st aktier som berättigar till dividend för år 1983 samt 74 500 st aktier som berättigar till dividend för år 1984. Aktiernas nominella värde är 100 mk.

Bolaget hade vid årets slut 1 845 (1 024) registrerade aktieägare.

BOLAGETS AKTIEÄGARE FÖRDELADE SIG ENLIGT AKTIEREGISTRET 31.12.1983 PÅ FÖLJANDE SÄTT:

	Andel av aktiekapitalet, %	
	1983	1982
Privatpersoner	67,5	79,4
Stiftelser och andra allmännyttiga organisationer	8,2	8,1
Affärsföretag	16,6	9,1
Banker och försäkringsbolag	7,7	3,4
	100,0	100,0

KURSVÄRDEKLING ENLIGT UNITAS AKTIEINDEX (1975=100)

Log.



Fiskars

Unitas index

UTSIKTER

Orderbeläggningen var i början av 1984 något högre än vid motsvarande tid året förut.

Industrigruppernas strategiska målsättning är i stort densamma som inledningsvis relaterades med en kraftig insats riktad mot den internationella arenan. Marknadsföringen i hemlandet kommer att intensifieras och stödas av genom förvärv tillkomna nya produkter. Koncernens planer omfattar även innevarande år att förstärka marknadspositionen i USA.

Koncernens solida ställning medger utrymme för att det stora investeringsprogrammet i Fiskars och Billnäs skall kunna genomföras. Koncernens investeringar kommer även i övrigt att ligga betydligt över de föregående årens nivå.

Avkastningskravet på bundet kapital framtvingar en skärpt bevakning av kapitalets utnyttjande. Utbildningen av middle management skall bidra till att resultatenheterna uppnår sina respektive mål.

Utsikterna för både Ovako och Metsä-Skogby har förbättrats.

Koncernens omsättning förväntas under 1984 stiga med drygt 10 % och driftsbidraget i ungefär samma proportion. Koncernens finansiella ställning förblir god trots att den planerade tillväxten samt investeringar och förvärv kommer att öka det bundna kapitalet.

KONCERNENS RESULTATRÄKNING

(1 000 mk)

	1983	1982
Omsättning	+471 304	+454 499
Rörliga och fasta kostnader		
Material och förnödenheter	-185 830	-166 485
Löner	-103 191	-100 080
Lönebikostnader	-47 521	-45 950
Hyrer	-9 970	-9 404
Övriga rörliga och fasta kostnader	-67 903	-58 244
Tillverkning för eget bruk	+3 194	+2 302
Förändring i lager	+4 797	-28 772
	-406 424	-406 633
Driftsbidrag	+64 880	+47 866
Avskrivningar enligt plan	-15 951	-15 527
Rörelseöverskott	+48 929	+32 339
Finansiella intäkter och kostnader		
Dividendintäkter	+137	+55
Ränteintäkter	+7 179	+3 406
Kursförluster på lån	-1 212	-6 952
Räntekostnader	-27 528	-30 867
	-21 424	-34 358
Övriga intäkter och kostnader		
Övriga intäkter	+486	+10 666
Övriga kostnader	-1 045	-3 175
	-559	+7 491
Resultat före bokslutsdispositioner och skatter	+26 946	+5 472
Avskrivning utöver plan	-690	-5 763
Förändring av reserveringar		
Driftsreservering	-7 000	-
Lagerreserv	+213	+7 587
Kreditförlusterreservering	+236	-81
	-6 551	+7 506
Skatter	-5 016	-3 196
Räkenskapsperiodens vinst	+14 689	+4 019

De officiella resultat- och balansräkningarna har här omgrupperats vad gäller redovisningen av avskrivningar samt finansiella intäkter och kostnader för att bättre motsvara internationell redovisningspraxis.

KONCERNBALANSRÄKNING

(1 000 mk)

AKTIVA	31.12.1983	31.12.1982
Finansieringstillgångar		
Kassa och banktillgodohavanden	42 350	50 974
Försäljningsfordringar	90 463	101 777
Lånefordringar	12 199	24 580
Förskottsbetalningar	4 978	3 911
Resultatregleringar	7 006	3 620
Emissionsfordringar	3 040	—
Övriga finansieringstillgångar	10 828	2 700
	170 864	187 562
Omsättningstillgångar		
Material och förnödenheter	28 380	26 888
Hel- och halvfabrikat	91 347	86 390
	119 727	113 278
Anläggningstillgångar		
Halvfärdiga arbeten	1 094	543
Jord- och vattenområden	69 520	66 972
Uppskrivning 1983	30 000	—
Byggnader och konstruktioner	43 093	41 742
Maskiner och inventarier	29 925	24 981
Övriga materiella tillgångar	5 684	3 616
Aktier och andelar	37 934	35 562
Immateriella rättigheter	1 815	820
Övriga utgifter med lång verkningstid	1 374	2 299
	220 439	176 535
Avskrivningar utöver plan	46 653	46 856
	267 092	223 391
	<u>557 683</u>	<u>524 231</u>

PASSIVA	31.12.1983	31.12.1982
Främmande kapital		
Kortfristigt		
Leverantörsskulder	35 459	25 867
Förskottsbetalningar	7 184	5 672
Resultatregleringar	33 306	31 314
Finansieringsväxlar	29 091	39 249
Amorteringar på långfristiga lån	37 188	38 141
Övriga kortfristiga skulder	7 828	14 184
	150 056	154 427
Långfristigt		
Lån av penninginrättningar	100 397	124 780
Pensionslån	68 182	64 220
Obligationslån	11 000	13 750
Övriga långfristiga skulder	8 484	9 892
	188 063	212 642
Reserveringar och avskrivningar utöver plan		
Driftsreservering	7 000	—
Lagerreserv	34 809	35 021
Kreditförlustreservering	2 671	2 907
Avskrivningar utöver plan	46 653	46 856
	91 133	84 784
Eget kapital		
Bundet eget kapital		
Aktiekapital	29 750	21 250
Nyemission 1983	7 450	—
Reservfond	4 126	3 857
Övrigt bundet eget kapital	61 979	39 228
	103 305	64 335
Fritt eget kapital		
Odisponerade vinstmedel	10 437	4 024
Räkenskapsperiodens vinst	14 689	4 019
	25 126	8 043
	128 431	72 378
	<u>557 683</u>	<u>524 231</u>

FINANSIERINGSANALYSER

(1 000 mk)

	Koncernen		Moderbolaget	
	1983	1982	1983	1982
Tillförda medel				
Från verksamheten				
Driftsbidrag	64 880	47 866	38 146	25 475
Finansieringsnetto	- 20 754	- 27 871	- 14 181	- 19 236
Skatter	- 4 201	- 3 196	- 2 111	- 2 937
Från verksamheten totalt	39 925	16 799	21 854	3 302
Övriga intäkter och kostnader	- 654	1 004	22	971
Försäljning av anläggningstillgångar	6 670	21 392	4 839	21 041
Aktieemission	7 719	—	7 719	—
Upptagna långfristiga lån	11 889	35 236	11 693	32 164
Minskning av minoritetsintresse	—	- 103	—	—
Omräkningsdifferens	900	1 707	—	—
Summa tillförda medel	66 449	76 035	46 127	57 478
Använda medel				
Investeringar	31 591	25 193	21 980	15 719
Amorteringar av långfristiga lån	40 137	24 876	33 146	22 686
Dividender	1 488	1 488	1 488	1 488
Övrig minskning av eget kapital	64	—	64	—
Summa använda medel	73 280	51 557	56 678	39 893
Förändring av rörelsekapital	- 6 831	24 478	- 10 551	17 585
	66 449	76 035	46 127	57 478
Specifikation av förändringar i rörelsekapitalet				
Finansieringstillgångar	- 16 698	+ 75 691	- 26 356	63 132
Omsättningstillgångar	+ 6 449	- 28 772	+ 1 269	- 27 221
Kortfristiga skulder	+ 3 418	- 22 441	+ 14 536	- 18 326
	- 6 831	24 478	- 10 551	17 585

MODERBOLAGETS RESULTATRÄKNING

(1 000 mk)

	1983	1982
Omsättning	+365 982	+383 514
Rörliga och fasta kostnader		
Material och förnödenheter	-149 913	-149 312
Löner	- 82 663	- 84 999
Lönebikostnader	- 44 463	- 44 261
Hyror	- 9 960	- 9 729
Övriga rörliga och fasta kostnader	- 45 300	- 44 819
Tillverkning för eget bruk	+ 3 194	+ 2 301
Förändring i lager	+ 1 269	- 27 221
	-327 836	-358 040
Driftsbidrag	+ 38 146	+ 25 474
Avskrivningar enligt plan	- 9 999	- 9 387
Rörelseöverskott	+ 28 147	+ 16 087
Finansiella intäkter och kostnader		
Dividendintäkter	+ 137	+ 55
Ränteintäkter	+ 9 563	+ 6 467
Kursförluster på lån	- 1 212	- 6 952
Räntekostnader	- 23 339	- 25 293
	- 14 851	- 25 723
Övriga intäkter och kostnader		
Övriga intäkter	+ 29	+ 10 667
Övriga kostnader	- 142	- 3 209
	- 113	+ 7 458
Resultat före bokslutsdispositioner och skatter	+ 13 183	- 2 178
Avskrivningar utöver plan	- 690	- 5 763
Förändring av reserveringar		
Driftsreservering	- 7 000	—
Lagerreserv	+ 2 000	+ 12 100
	- 5 000	+ 12 100
Skatter	- 2 926	- 2 937
Räkenskapsperiodens vinst	+ 4 567	+ 1 222

De officiella resultat- och balansräkningarna har här omgrupperats vad gäller redovisningen av avskrivningar samt finansiella intäkter och kostnader för att bättre motsvara internationell redovisningspraxis.

MODERBOLAGETS BALANSRÄKNING

(1 000 mk)

AKTIVA	31.12.1983	31.12.1982
Finansieringstillgångar		
Kassa och banktillgodohavanden	36 166	48 811
Försäljningsfordringar	70 783	87 527
Lånefordringar	29 444	39 687
Förskottsbetalningar	4 855	3 744
Resultatregleringar	6 148	3 320
Emissionsfordringar	3 040	—
Övriga finansiella tillgångar	8 996	2 700
	159 432	185 788
Omsättningstillgångar		
Material och förnödenheter	23 463	23 771
Hel- och halvfabrikat	67 042	65 465
	90 505	89 236
Anläggningstillgångar		
Halvfärdiga arbeten	332	543
Jord- och vattenområden	67 499	65 002
Uppskrivning 1983	30 000	—
Byggnader och konstruktioner	28 391	26 487
Maskiner och inventarier	16 329	13 644
Övriga materiella tillgångar	859	967
Aktier och andelar	53 421	50 573
Immateriella rättigheter	845	746
Övriga utgifter med lång verkningstid	1 374	1 328
	199 050	159 291
Avskrivningar utöver plan	46 653	46 856
	245 703	206 147
	<u>495 640</u>	<u>481 171</u>

PASSIVA	31.12.1983	31.12.1982
Främmande kapital		
Kortfristigt		
Leverantörsskulder	29 458	23 603
Förskottsbetalningar	7 184	5 672
Resultatregleringar	27 622	29 601
Finansieringsväxlar	—	14 766
Amorteringar på långfristiga lån	31 700	32 924
Övriga kortfristiga skulder	7 003	12 162
	102 967	118 728
Långfristigt		
Lån av penninginrättningar	85 650	105 891
Pensionslån	68 182	64 220
Obligationslån	11 000	13 750
Övriga långfristiga skulder	4 817	5 210
	169 649	189 071
Reserveringar och avskrivningar utöver plan		
Driftsreservering	7 000	—
Lagerreserv	27 558	29 558
Kreditförlustreserveringar	2 564	2 564
Avskrivningar utöver plan	46 653	46 856
	83 775	78 978
Eget kapital		
Bundet eget kapital		
Aktiekapital	29 750	21 250
Nyemission 1983	7 450	—
Reservfond	4 126	3 857
Uppskrivningsfond	57 395	35 930
Övriga bundna fonder	13 700	13 786
	112 422	74 824
Fritt eget kapital		
Dispositionsfond	20 811	16 571
Övriga fonder	—	64
Odisponerade vinstmedel	1 449	1 714
Räkenskapsperiodens vinst	4 567	1 222
	26 827	19 571
	139 249	94 394
	<u>495 640</u>	<u>481 171</u>

BOKSLUTETS BILAGEUPPGIFTER

ALLMÄNNA BOKSLUTSPRINCIPER

Koncernbokslutets omfattning

I koncernbokslutet har medtagits samtliga bolag, där moderbolaget innehar mer än hälften av aktiernas röstetal. Undantag utgörs av Fiskars Nederland B.V., som börjat sin verksamhet under hösten 1983. Fiskars Nederland B.V.'s inverkan på koncernens resultat och fria medel är ringa.

Finnovation S.A.R.L., som inköpts under redovisningsåret, ingår i koncernbokslutet från och med anskaffningstidpunkten.

Något minoritetsintresse av betydelse finns inte i koncernen.

Konsolideringar

Koncernmellanhavanden

Transaktioner mellan koncernbolag, såsom intern försäljning och inköp, interna fordringar och skulder samt intern vinst i lager har eliminerats.

Eliminering av internt aktieinnehav

Internt aktieinnehav har eliminerats enligt förvärvsvärde-metoden. Det goodwill-värde, som utgörs av skillnaden mellan Finnovation S.A.R.L.'s eget kapital vid anskaffningstidpunkten och aktiernas bokföringsvärde i moderbolaget, har i sin helhet kostnadsförts.

Övriga dotterbolag har grundats av moderbolaget, varför anskaffningstidpunktens eget kapital motsvaras av aktiernas bokföringsvärde i moderbolaget.

Omvandling av utländska dotterbolags-

bokslut till finländskt mynt

Utländska dotterbolags bokslut har omvandlats till finländskt mynt enligt bokslutsdagens officiella köpkurs. Kursdifferenser mellan anskaffat eget kapital vid anskaffningstidpunkten respektive bokslutstidpunkten har beaktats så, att kursvinster ökat koncernens bundna kapital, medan kursförluster minskat koncernens fria egna kapital.

Värderingsprinciper för varulager

Moderbolagets och de inhemska dotterbolagens varulager har värderats till direkt anskaffnings- eller tillverkningskostnad, varvid FIFO-princip tillämpats. För de utländska dotterbolagens del har värderingsprincipen i respektive land tillämpats, varvid i vissa fall även andel av indirekta anskaffnings- och tillverkningskostnader beaktats.

Fordringar och skulder i utländskt mynt

I moderbolaget har fordringar och skulder i utländskt mynt bokförts till bokslutsdagens officiella kurs. Såväl realiserade som orealiserade kursdifferenser har bokförts i resultaträkningen.

Anläggningstillgångar

Anläggningstillgångarna har bokförts till direkt anskaffnings- eller tillverkningskostnad, minskad med bokföringsmässiga avskrivningar. Avskrivningsplaner baserade på ekonomisk livslängd har uppgjorts för förslitning underkastade anläggningstillgångar. Skillnaden mellan avskrivning enligt plan och bokföringsmässiga avskrivningar redovisas under bokslutsdispositioner i resultaträkningen. Ackumulerade avskrivningar utöver plan redovisas som ett belopp bland anläggningstillgångar. I passiva redovisas motsvarande belopp bland reserveringar.

Uppskrivningar av fast egendom i koncernens inhemska bolag upptas i koncernbalansräkningen i passiva bland övrigt bundet kapital. I moderbolaget redovisas uppskrivningar under bundet eget kapital i uppskrivningsfonden.

Pensionskostnader

Personalens pensionsskydd har i huvudsak verkställts genom att teckna pensionsförsäkringar.

Reserveringar

Skattelagstiftningen i Finland och vissa andra länder medger möjlighet till avsättning till reserveringar.

Avkastning på i industriell verksamhet bundet kapital

Vid beräkning av avkastningen på koncernens bundna kapital utgår man ifrån koncernens vinst före bokslutsdispositioner, skatt och räntekostnader. Från detta resultat avdrages skogsintäkter och dividender, vartill resultaträkningens post "Övriga intäkter och kostnader" elimineras.

Vid beräkning av det bundna kapitalet avdrages från balansräkningens slutsumma till icke-industriell verksamhet hänförliga jordegendomar och aktier.

Avkastningen beräknas på det genomsnittliga bundna kapitalet, vilket utgörs av medeltalet av bokslutsdagens och föregående bokslutsdatums bundna kapital.

	Koncernen		Moderbolaget	
(1 000 mk)	1983	1982	1983	1982
1. Löner				
Tillverkningslöner	66 151	65 911	59 160	61 563
Övriga löner	55 602	53 486	42 065	42 753
	121 753	119 397	101 225	104 316
Löner för icke arbetad tid	— 18 562	— 19 317	— 18 562	— 19 317
Löner för arbetad tid	103 191	100 080	82 663	84 999

Löner och arvoden till styrelser och verkställande direktörer var år 1983 2 766 tmk (koncernen) respektive 526 tmk (moderbolaget). Medelantalet anställda i koncernen var 1 785, i moderbolaget 1 596.

	Koncernen		Moderbolaget	
(1 000 mk)	1983	1982	1983	1982
2. Lönebikostnader i Finland				
Löner för icke arbetad tid	18 562	19 317	18 562	19 317
Socialskyddsavgifter	6 420	6 563	6 420	6 563
Pensionskostnader	13 958	13 633	13 958	13 633
Engångspremier, förtida pensioner	843	314	843	314
Överföring till pensionsstiftelse	1 976	1 053	1 976	1 053
Övriga lönebikostnader	2 704	3 381	2 704	3 381
	44 463	44 261	44 463	44 261
Utomlands	3 058	1 689		
	47 521	45 950		

3. Förändring i lager och reserveringar

På grund av kursdifferenser och förvärv av dotterbolag kan förändring i lager och reserveringar ej avstämmas mot balansräkningarnas siffror.

	Koncernen		Moderbolaget	
(1 000 mk)	1983	1982	1983	1982
4. Avskrivningar				
Avskrivningar enligt plan	15 951	15 527	9 999	9 387
Avskrivningar utöver plan	690	5 763	690	5 763
Bokföringsmässiga avskrivningar	16 641	21 290	10 689	15 150
Kalkylmässiga avskrivningar (Mmk)	22,5	25,9	16,6	19,7

Avskrivningar enligt plan beräknas på ursprungligt anskaffningsvärde och baserar sig på tillgångarnas förväntade ekonomiska livslängd.

Avskrivningsprocenterna är för byggnadernas del 3–4 % och för maskinernas och inventariernas del 8–33 %.

Kalkylmässiga avskrivningar beräknas på ursprungliga anskaffningsvärden som uppdaterats för att motsvara återanskaffningsvärden.

	Koncernen		Moderbolaget	
(1 000 mk)	1983	1982	1983	1982
5. Specifikation av bokföringsmässiga avskrivningar				
Byggnader och konstruktioner	3 135	2 873	2 793	2 545
Maskiner och inventarier	9 237	7 478	6 998	5 847
Övriga materiella tillgångar	2 221	1 910	80	117
Immateriella rättigheter	1 365	241	258	241

Övriga utgifter med lång verkningstid	560	2 788	560	399
Aktier		6 000		6 000
Good-will	123			
Bokföringsmässiga avskrivningar	16 641	21 290	10 689	15 150

Bokföringsmässiga avskrivningar motsvaras i likhet med föregående år av näringskattelagens och motsvarande utländska förordningars maximiavskrivningar.

	Koncernen		Moderbolaget	
(1 000 mk)	1983	1982	1983	1982
6. Kursdifferenser				
Kursdifferenser på långfristiga lån fördelade sig i realiserade och orealiserade kursdifferenser enligt följande:				
Realiserade kursförluster	405	476	405	476
Orealiserade kursförluster	807	6 476	807	6 476
	1 212	6 952	1 212	6 952

7. Övriga intäkter och kostnader

Försäljningsvinster 3 305 tmk på anläggningstillgångar har i moderbolaget avvikande från föregående år förts till dispositionsfonden.

8. Skatter

Skatterestitutioner för tidigare år 814 tmk har avvikande från föregående år förts till dispositionsfonden.

	Koncernen		Moderbolaget	
(1 000 mk)	1983	1982	1983	1982
9. Fordringar och skulder gentemot dotterbolag				
Försäljningsfordringar			23 956	24 529
Lånefordringar			17 245	17 245
Resultatregleringar			120	—
Leverantörsskulder			436	960

10. Lånefordringar

Lån till koncernens ledning uppgick år 1983 till 386 tmk.

11. Varulager

I koncernens lagervärde ingår för Oy Predium Ab:s del den tomtmark som är avsedd för försäljning.

	Koncernen		Moderbolaget	
(1 000 mk)	1983	1982	1983	1982
12. Anläggningstillgångar				
1.1.	176 535	193 824	159 291	179 764
Bruttoinvesteringar	+ 31 591	+ 25 392	+ 21 980	+ 15 719
Uppskrivning	+ 30 000		+ 30 000	
Övrig förändring	— 1 046	— 21 391	— 1 532	— 21 042
I bokföringen gjorda avskrivningar	— 16 641	— 21 290	— 10 689	— 15 150
31.12.	220 439	176 535	199 050	159 291

Beskattningsvärden för fast egendom och aktier:

Jord- och vattenområden	35 833	32 023	34 252	30 431
Byggnader och konstruktioner	66 672	70 540	44 899	48 804
Aktier och andelar	28 705	29 975	50 113	49 493

	Koncernen		Moderbolaget	
(1 000 mk)	1983	1982	1983	1982
13. Reserveringar				
Driftsreservering	—	—	—	—
1.1.				
Ökning + /				
Minskning —	+ 7 000		+ 7 000	
31.12.	7 000		7 000	
Lagerreserv				
1.1.				
Ökning + /				
Minskning —	— 213	— 7 587	— 2 000	— 12 100
Övrig förändring	+ 1			
31.12.	34 809	35 021	27 558	29 558
Kreditförlustreserv				
1.1.				
Ökning + /				
Minskning —	— 236	+ 81		
31.12.	2 671	2 907	2 564	2 564
Akkumulerade avskrivningar utöver plan 31.12.	46 653	46 856	46 653	46 856

14. Obligationslån
Moderbolaget har ett 13 750 tmk stort obligationslån. Räntan är 9,75 %. Lånet har satts i omlopp 1.12.1978 och lånets sista amorteringsrat förfaller till betalning 1.12.1988. Den kortfristiga delen har bokförts bland kortfristig främmande kapital.

	Koncernen		Moderbolaget	
(1 000 mk)	1983	1982	1983	1982
15. Inteckningar till säkerhet för lån samt borgensförbindelser				
Inteckningar				
— för egen gäld	112 370	113 974	106 463	113 974
Borgensförbindelser				
— för koncernbolag	—	—	32 477	40 945
— övriga	22 977	23 826	22 977	23 826
	22 977	23 826	55 454	64 771
Växelansvar och diskonterade avbetalningskontrakt				
— för koncernbolag	—	—	9 320	10 516
— övriga	7 454	7 727	5 267	7 727
	7 454	7 727	14 587	18 243

16. Pensionsansvar				
— för bolagets pensionsåtaganden			6 667	6 656
— ansvarsunderskott i pensionsstiftelsen			3 939	4 711
			10 606	11 367

17. Förändringar i koncernens eget kapital 1983

Bundet kapital	Aktie-kapital	Ny-emission 1983	Reserv-fond	Övrigt bundet kapital
1.1.	21 250	—	3 857	39 228
Fondemission	+ 8 500			— 8 500
Nyemission		+ 7 450	+ 269	
Uppskrivning				+ 30 000
Övrig förändring				+ 1 251
31.12.	29 750	7 450	4 126	61 979
Bundet eget kapital sammanlagt				103 305

Fritt eget kapital	Odisponerade vinstmedel	Årets vinst
1.1.	8 043	—
Dividend	— 1 488	
Övrig förändring	+ 3 882	
Årets vinst		14 689
31.12.	10 437	14 689
Fria medel sammanlagt		25 126
Eget kapital sammanlagt		128 431

Kursvinster som uppkommit vid eliminering av internt aktieinnehav ingår i övrigt bundet kapital till ett belopp om 3 971 tmk.
Kursförluster som uppkommit vid eliminering av internt aktieinnehav har avdragits från fria medel till ett belopp om 436 tmk.

18. Förändringar i moderbolagets eget kapital 1983

Bundet eget kapital	Aktie-kapital	Ny-emission 1983	Reserv-fond	Uppskrivnings-fond	Övriga bundna fonder
1.1.	21 250	—	3 857	35 930	13 786
Fondemission	+ 8 500			— 8 500	
Nyemission		+ 7 450	+ 269		
Uppskrivning				+ 30 000	
Överföring till dispositionsfond					— 34
31.12.	29 750	7 450	4 126	57 395	13 700
Bundet eget kapital, sammanlagt					112 422

Fritt eget kapital	Dispo-sitions-fond	Övriga fonder	Odispo-nerade vinstmedel	Årets vinst
1.1.	16 571	64	2 936	—
Överföring från bundna fonder	+ 121			
Vinst på sålda anläggningstillgångar	+ 3 305			
Skatter för tidigare år	+ 814			
För sociala ändamål		— 64		
Dividend			— 1 488	
Årets vinst				+ 4 567
31.12.	20 811	—	1 449	4 567
Fritt eget kapital sammanlagt				26 827
Eget kapital sammanlagt				139 249

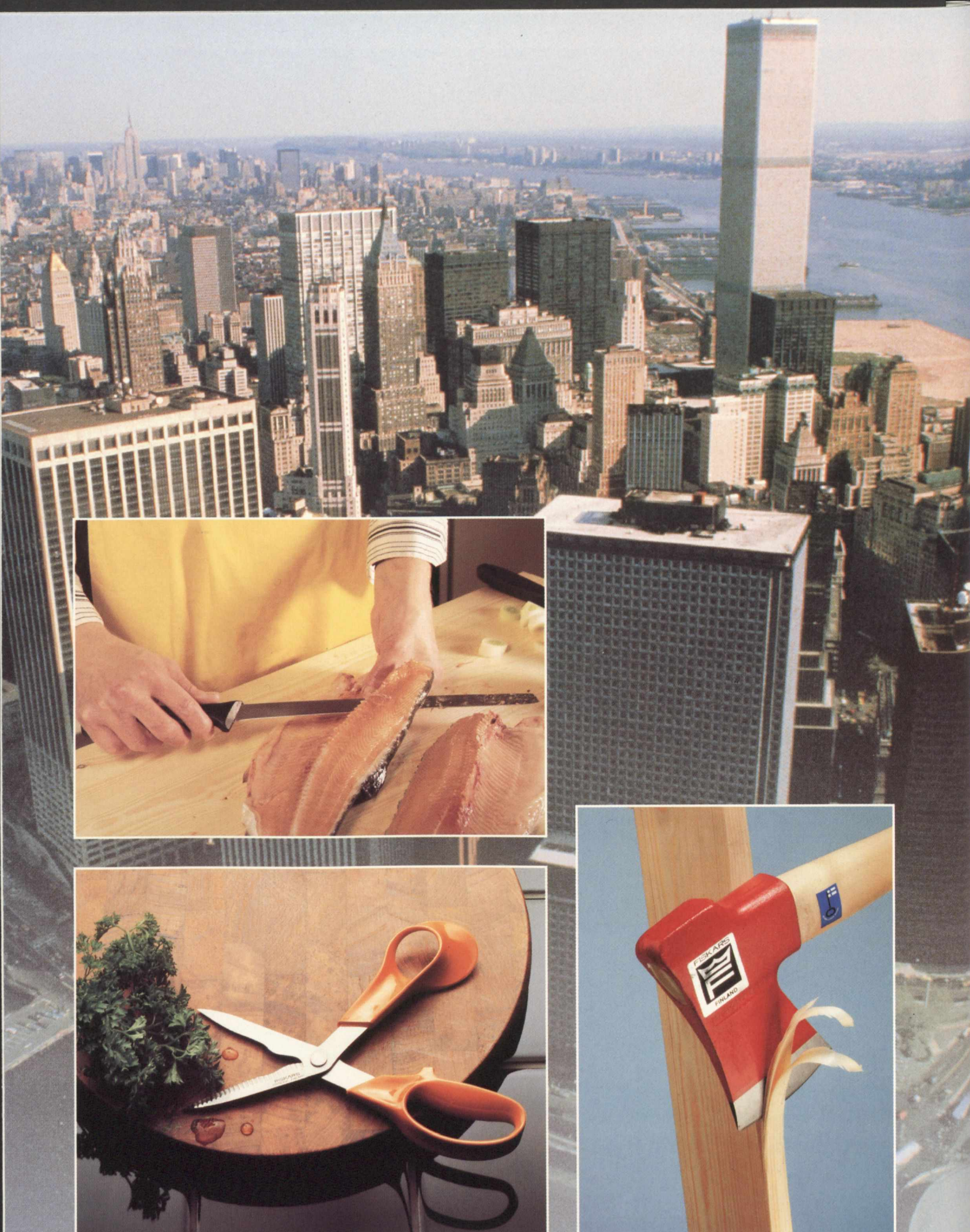
Anläggningstillgångsaktier	Aktier st	Andel % av aktie-kapital	Nominellt-värde (i 1 000 mk eller valuta)	Bok-förings-värde (1 000 mk)
Aktier i koncernbolag				
Fiskars Manufacturing Corporation, USA	250	100	2 500 (USD)	10 590
Fiskars Sales Corporation, USA	1 000	100	1 (USD)	4
Fiskars A/S, Danmark		99,7	4 490 (DKK)	3 066
Fiskars A/S, Norge	30	100	150 (NOK)	117
Fiskars AB, Sverige	1 000	100	100 (SEK)	84
Fiskars GmbH, BRD		100	49 (DEM)	73
Fiskars Ges.m.b.H., Österrike		99		126
Fiskars Nederland BV, Holland	35	100	1 000 (NLG)	66
Finnovation SARL, Frankrike	299	100	800 (FRF)	174
Oy Predium Ab	14 998	100	1 500	1 500
Elesco Oy	120	100	60	60
Oy Filektron Ab	18	100	2	2
Oy Ferraria Ab	98	100	1	1
Oy Metra Ab	98	100	1	1
Ab Åbo Båtvarf — Turun Veneveistämö Oy	150	100	15	15
				15 879
Aktier i fastighetsbolag inom koncernen				129

Övriga aktier och andelar

Ovako Oy Ab	34 840	33,5	34 840	21 808
Oy Metsä-Skogby Ab	1 000	50,0	10 000	10 000
Starckjohann — Telko Oy	2 250	18,7	1 687	2 231
Rautaruukki Oy	125	x	625	625
Uusi Suomi Oy	50 000	x	50	50
Tietotehdas Oy	140	2,3	240	240
Procons Oy	199	49,7	199	199
Oy Liikkeenjohdon Koulutuskeskus Ab	2	x	100	100
Wilkinson-Fiskars B.V.	25	50,0	25 (NLG)	44
Finlands Exportkredit Ab	4	x	20	40
Oy Finnish Design Center Ab	200	10,0	20	20
(x=under 1 %)				35 357

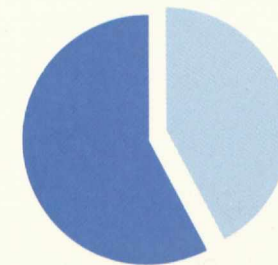
Telefonandelsbevis	90
Aktier i fastighetsbolag	1 471
Övriga aktier och andelar	495
Aktier och andelar totalt, Fiskars Oy Ab	53 421

Koncernbolagens aktier i övriga bolag	
Aktier i fastighetsbolag	447
Aktier i övriga bolag	10
Aktier och andelar totalt, koncernen	53 878



Fiskars har framgång på konsumentmarknaden i USA. Dotterbolaget Fiskars Manufacturing Corporation tillverkar i egna fabriker saxar, knivar och handverktyg och har uppnått snabbt ökande marknadsandelar. Användningen av traditionella inhemska verktyg växer i takt med ökad fritid.

KONSUMENTVARUGRUPPEN



Konsumentvarugruppens andel av hela koncernens försäljning var 42 %

Försäljning, Mmk	200
varav utomlands	77 %
Personal	700

SNABB TILLVÄXT PÅ DE VIKTIGASTE MARKNADERNA

Den gynnsamma försäljningsutvecklingen av Fiskars konsumentvaror fortsatte under 1983. Produktlinjernas totala försäljning steg med 32 procent jämfört med föregående år och överskred målsättningen. Speciellt saxförsäljningen ökade snabbt i Finland, Västeuropa och USA.

Av saxproduktionen säljes drygt 90 procent utomlands, av knivarna ungefär två tredjedelar och av ramar och lister över hälften.

Gruppens internationella verksamhet utvecklade sig planerligt. Importörbolaget i Frankrike övergick under året i Fiskars ägo och så även importbolaget i England i början av år 1984. Egen försäljningsaktivitet startades i Holland och Sverige.

VERKSAMHETEN I USA UTVIDGAS

I USA fortsatte Fiskars Manufacturing Corporation (FMC) sin kraftiga och framgångsrika utveckling samt utvidgade sitt marknadsområde och sitt produktsortiment. Utöver saxar och knivar tog bolaget upp gör-det-självt-verktyg genom att köpa S/V Tool Inc., som tillverkar innovativa handverktyg.

Genom målmedveten produktutveckling, aggressiv marknadsföring och djärva investeringar har Fiskars sedan år 1978 vuxit till en allt starkare tillverkare av märkesvaror i USA, världens största och samtidigt mest krävande konsumentvarumarknad. Försäljningen år 1983 överskred 100 Mmk.

SAXARNA – EN VÄRLDSPRODUKT

På hemmamarknaden uppnådde Fiskars nytt försäljningsrekord för saxar och försäljningen översteg tidigare nivå även på tre stora marknader: England, Västtyskland och Frankrike.

Produktutvecklingssamarbetet mellan fabrikena i Finland och USA resulterade i att Fiskars kunde presentera nya produkter på marknaden, såsom kökssaxen, universalklipparen, sekatoren och en saxväsare, vilkas initialframgång var god.

Saxfabrikernas produktivitsutveckling fortsatte framgångsrikt.

KNIVTEKNOLOGIN FÖRNYAS

Försäljningen av knivar utvecklades inte på väntat sätt, då på marknaden rådde en stark priskonkurrens, som Fiskars inte deltog i.

Knivfabriken flyttade vid årsskiftet till nya tidsenliga produktionsutrymmen i Fiskars. Flyttningen begränsade delvis produktionen, men den moderniserade teknologin skall inom de närmaste åren på ett avgörande sätt förbättra konkurrensförmågan. Som ett resultat av produktutvecklingssamarbetet inom koncernen skapades nya knivprodukter, vilka säljes på gruppens samtliga marknader.

VERKTYGSSORTIMENTET OCH KUNDKRETSEN UTVIDGAS

Marknaden för de traditionella handverktygen såsom hammare och yxor förändras sig långsamt. Importen av billiga artiklar till Finland utgjorde ett växande hot. Vissa exportländers politiska och ekonomiska svårigheter bromsade Fiskars for Forestry and Farming -produkternas leveranstidtabeller.

I början av år 1984 övergick Oy Rahkola Ab:s aktiestock i Fiskars ägo. Denna utvidgning av produktsortimentet bidrar för sin del till utvecklingen av ett även internationellt konkurrenskraftigare handverktygsprogram.

Samarbetet mellan den nyanskaffade handverktygsverksamheten i USA och Billnäs väntas ge Fiskars möjligheter att konkurrera även på Europas växande gör-det-självt-marknad. Planeringsarbetet för att modernisera produktionen i Billnäs fortgick med avsikt att verkställas år 1984.

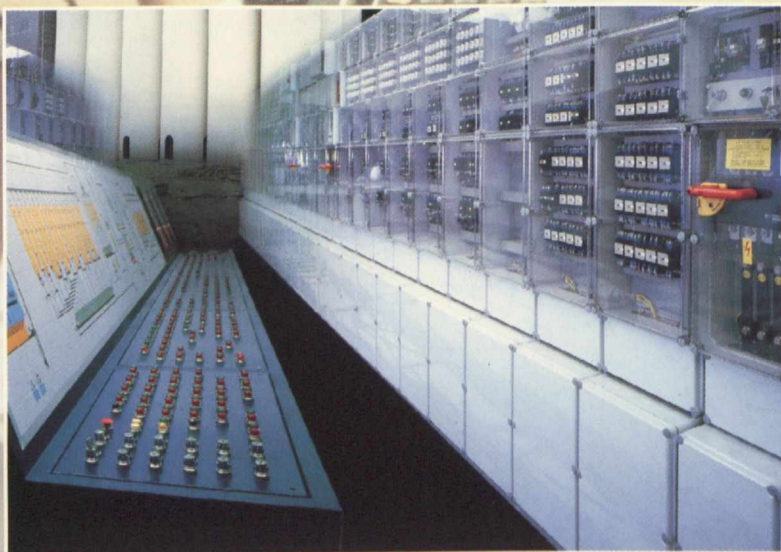
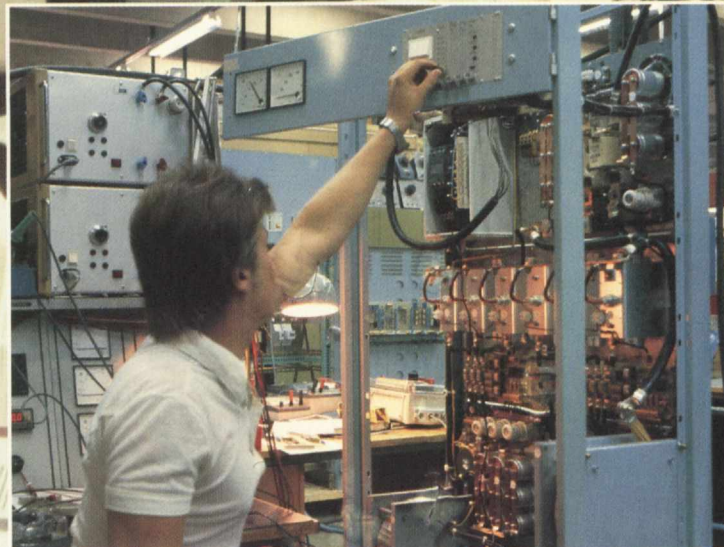
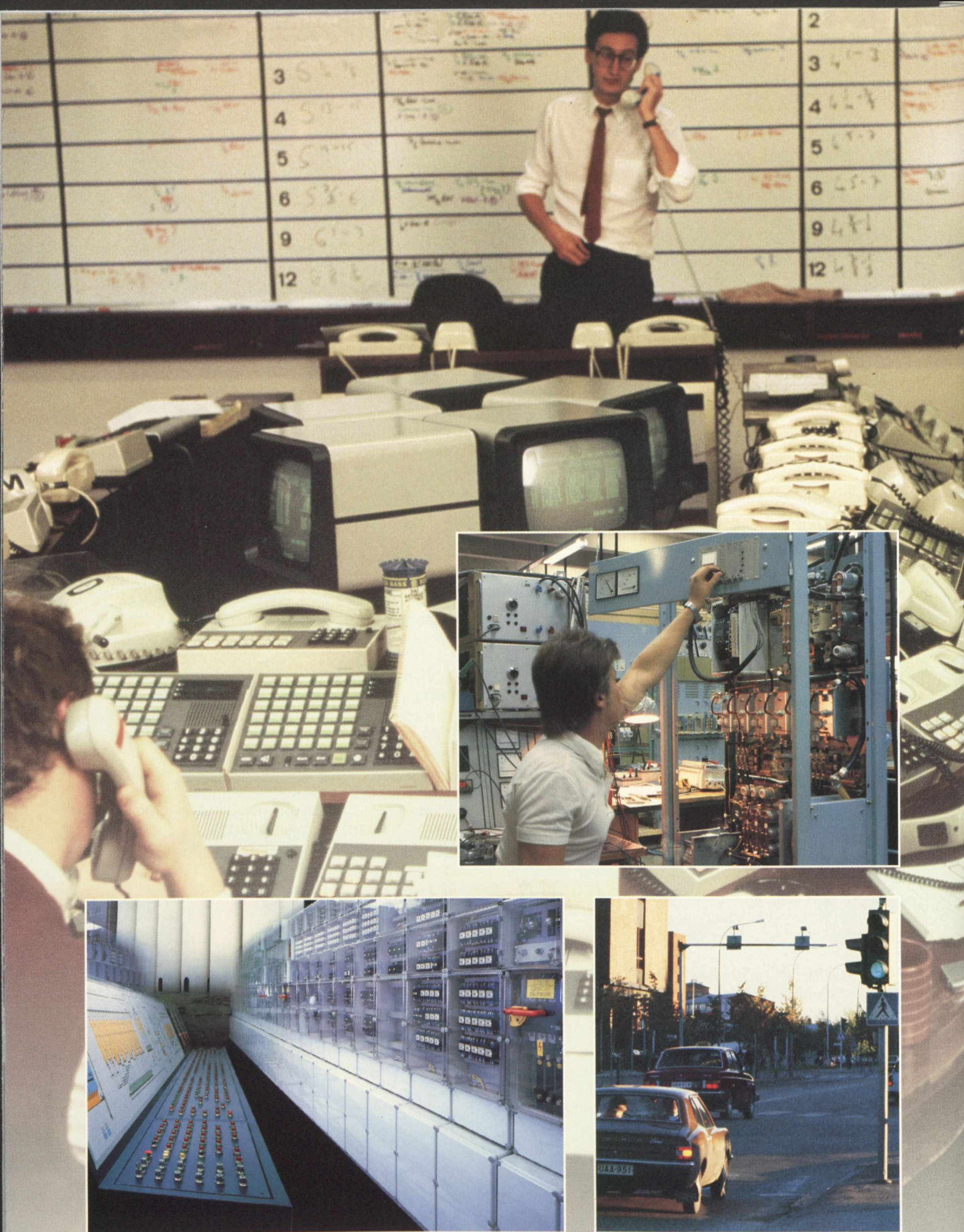
RAMLISTFABRIKEN FÖRNYAR PRODUKTIONEN OCH SORTIMENTET

Fastän de säljbefrämjande åtgärder som genomfördes på den amerikanska och den engelska marknaden ökade orderstocken mot slutet av året, utvecklades fabriken försäljning långsammare än väntat.

Ett produktutvecklingsprogram för att kunna anpassa sig till snabbt förändrade konsumtionsvanor i de nordiska länderna och Västeuropa påbörjades. Samtidigt skall produktionsteknologin förnyas för att förbättra konkurrenskraften.

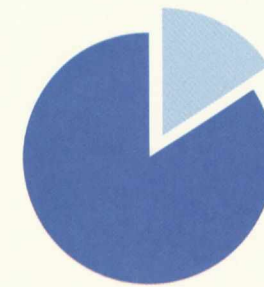
FISKARS-KVALITET FÅR OFFICIELLT ERKÄNNANDE

Finlands Kvalitetsförening gav Fiskars sitt årspris 1983 som erkänsla för saxfabrikens kvalitetsgranskings- och utvecklingsprogram.



Den enorma expansionen inom databehandling och datakommunikation medför en snabb utveckling av elektronikgruppen inom Fiskars. Innovativa satsningar på snäva specialområden har gjort många av Fiskars produktlinjer till marknadsledare.

ELEKTRONIKGRUPPEN



Elektronikgruppens andel av hela koncernens försäljning var 16 %

Försäljning, Mmk	75
varav utomlands	35 %
Personal	290

ALLA PRODUKTLINJER ÖVERSKRED SIN MÅLSÄTTNING

En sträng precisering av verksamhetsområdena, en konsekvent koncentration av produktsortimentet och aktiva utvecklings- och marknadsföringsåtgärder har skapat förutsättningar för en snabb och bemästrad tillväxt av Fiskars yrkeselektronik.

Produktlinjerna kraftaggregat, trafikstyrning, kapslingar och utvecklingsprodukter utvecklades 1983 bättre än beräknat. Elektronikgruppens totalförsäljning ökade med 21 procent jämfört med året förut.

Satsningarna på produktutveckling och marknadsundersökningar i samband därmed ökades märkbart under året. Gruppens målsättning att konkurrera om internationella tätplatser inom de marknadsnicher man valt förutsätter att utvecklingsinsatsningen bibehålls på en hög nivå.

HÖGTEKNOLOGISKA APPARATLEVERANSER TILL MÅNGA LÄNDER

Kraftelektroniken konsoliderade sin ställning som ledande tillverkare i Finland. No-break kraftförsörjningssystem (UPS) levererades i hemlandet till automationssystem i datacentraler och kraftverk. Ett flertal fartyg som byggdes på inhemska varv utrustades med Fiskars UPS-anläggningar.

Tiotala strömförsörjningssystem för telefoncentraler installerades i hemlandet och för leverans till Sovjetunionen. Till elektronikindustrins apparatillverkare levererades flera tusen strömförsörjningsenheter.

Inom produktutvecklingen inriktade man sig på att förnya UPS-produkternas konstruktion och komponentteknologi. Effektiveringen av produktion och

leveranser framskred planenligt, varvid man kunde undvika leveransförseningar som ännu förekom i början av året.

ANVÄNDARVÄNLIGA SYSTEM ÖKADE EXPORTEN

Fiskars behöll sin position som ledande leverantör av trafikstyrningssystem på den inhemska marknaden. Datoriserade FTC-trafikstyrningscentraler levererades till Helsingfors och Esbo. Exporten växte dock snabbare än den inhemska försäljningen. De norska leveranserna ökade betydligt, och Fiskars är fortfarande marknadsledare i Norge. I Sverige och Danmark uppnådde försäljningen fjolårets nivå.

På den irländska marknaden hade Fiskars fortfarande framgång trots kärv konkurrens.

För marknader i Mellanöstern grundades ett samarbetsprojekt som väntas ge resultat under 1984.

Produktiviteten förbättrades betydligt till följd av försäljningsökningen och den förkortade genomloppstiden. Produktutvecklingen fortgick med en kundnära inriktning.

SNABB TILLVÄXT PÅ UTVALDA MARKNADER

Exportens andel av kapslingsförsäljning översteg 70 procent. I fjol koncentrerades marknadsföringsåtgärderna speciellt till de nordiska länderna och Europa, vilket ledde till en snabb försäljningsökning. De uppställda målen överträffades.

Ekenäs fabriks kapacitet ökades genom att förnya maskinparken och genom att tillämpa förnyad teknologi. Produktiviteten och lönsamheten förbättrades av en höjd verksamhetsgrad och sträng kostnadskontroll.

NYA UTVECKLINGSPRODUKTER FÖR FAKTURERING 1984

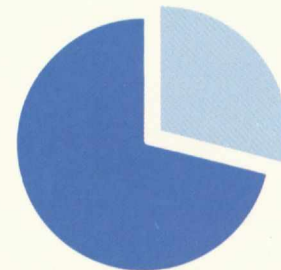
Produktlinjen för utvecklingsprodukter genomförde vissa specialprojekt baserade på en kombination av elektronik och mekanik och erhöll betydande beställningar för fakturering under 1984.



De slutliga användarna av Fiskars investeringsvaror värdesätter långt driven och användarvänlig planering, driftssäkerhet och pålitlighet. Dessa egenskaper är speciellt viktiga t ex inom skogsbruk och sjöfart i varierande och ofta besvärliga förhållanden.



INVESTERINGSVARUGRUPPEN



Investeringsvarugruppens andel av hela koncernens försäljning var 29 %

Försäljning, Mmk	136
varav utomlands	42 %
Personal	510

SVAG EFTERFRÅGAN – INVESTERINGARNA DRÖJER

För de flesta produkterna var efterfrågan svag under år 1983. Produktlinjernas försäljningsutveckling var oenhetlig och hela gruppens tillväxt var 10 %.

I slutet av året började den konjunkturförbättring som inträtt i USA och Sverige att verka på efterfrågan, varefter orderstocken utvecklades gynnsamt. Gruppen nådde sin försäljningsmålsättning.

KRANARNA RÖNER FRAMGÅNG I GRANNLÄNDERNA

I Sverige har skogsindustrins snabba uppsving efter devalveringen av den svenska kronan fått försäljningen av timmerkranar att skjuta fart. Efterfrågan blev livligare och Fiskars kunde öka sin marknadsandel.

I Norge intensifierades marknadsföringen av kranar med gynnsam utveckling av orderstocken som följd.

Trots den rådande obalansen i handeln mellan Finland och Sovjetunionen bibehölls leveransvolymen av kranar till Sovjetunionen på de senaste årens nivå.

GOTT MOTTAGANDE FÖR NYA PRODUKTER

I produktutvecklingen har man inriktat sig på att göra kranarna hållbara, funktionssäkra och servicevänliga. Den nya krantypen F 50 samt griparena N 25 och N 35 för skotare utgör 1983 års bevis på framgång. På den inhemska marknaden fick Fiskars nya industrikranar ett gott mottagande.

Kundservicen och produktionsstyrningen har blivit effektivare sedan ett nytt Promacs on-line styrsys-

tem tagits i bruk. Produktiviteten utvecklades positivt som ett resultat av målmedveten systemutveckling.

EN NY PATRULLBÅT GENOM SAMARBETE MELLAN ÅBO OCH INHA

Båtvarvet uppnådde inte sin målsättning för 1983, då speciellt marknaden för livbåtar förblev svag till följd av den internationella varvskrisen.

Fiskars fick av gränsbevakningen en krävande order, vars prototyp och den första seriebåten levererades under 1983 till beställaren. Av denna patrullbåt med aluminiumskrov förutsattes mångsidiga köregenskaper och pålitlig konstruktion. Inha fabrikers erfarenheter av Buster produktionen utnyttjades i tillverkningen av skrovet, medan Åbo båtvarv svarade för båtens konstruktion, montering och utrustning.

Leveranserna av lätta minsvepare till sjöstridskrafterna fortsatte. Båtarna har konstruerats i samarbete mellan båtvarvet och produktlinjen för utvecklingsprodukter.

BÅTAR FÖR KRÄVANDE FÖRHÅLLANDEN

Såsom tidigare levererade Fiskars livbåtar till oljeplattformer och stora kryssningsfartyg.

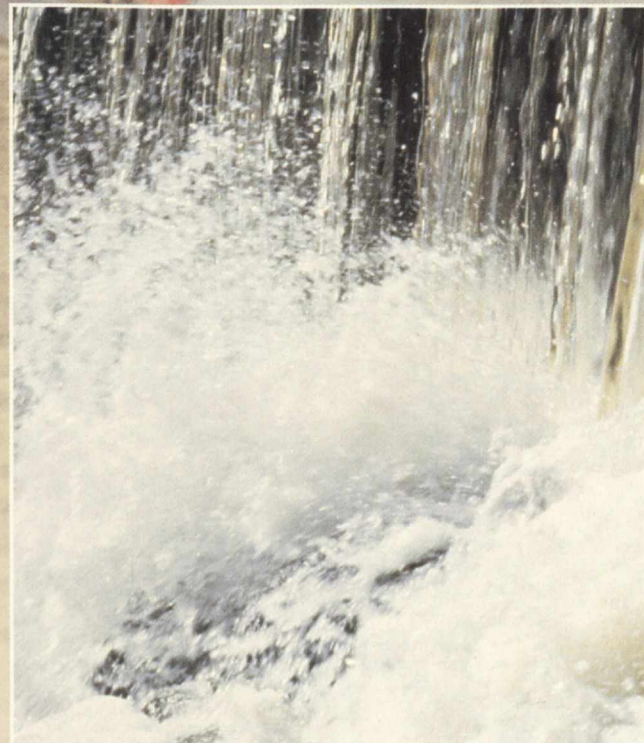
Åbo båtvarv fick efter en hård internationell priskonkurrens en order av Wärtsilä på livbåtar till de bilfärjor, som levereras till Silja Line och SF Line.

I produktutvecklingen av tjänstebåtar och testningen av prototyper har de nya normerna för sjösäkerhet speciellt noterats.

INHA SATSADE PÅ UTVECKLINGSARBETE

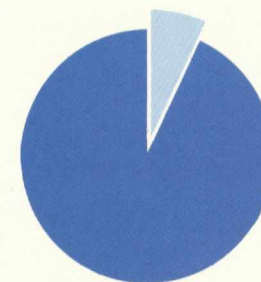
Buster utombordsbåtarna befäste sin ställning som marknadsledare i Finland. Försäljningen i Sverige intensifierades. Planer för montering av båtar på avlägsnare marknader är under utarbetning.

Produktutvecklingen av byggnadstillbehör framskred planenligt och Fiskars lanserade ett nytt sortiment av specialradiatorer i slutet av året. För att öka exporten till de nordiska länderna och England gjordes betydande satsningar.



Fiskars soliditet baserar sig även på ett betydande jord- och skogsinnehav. Dessa resurser utnyttjas genom att för eget bruk och för leverans till utomstående konsumenter producera virke, lantbruksprodukter och elenergi. Samtidigt som bolaget eftersträvar sina affärsmässiga mål värnar det om landskaps- och kulturvården i sin omgivning.

FASTIGHETSGRUPPEN



Fastighetsgruppens andel av hela koncernens försäljning 7 %

Försäljning, Mmk	33
Personal	150

AREALEN ÖKADE GENOM KÖP

Bolaget sålde sammanlagt 14 hektar mark och köpte ett skogsområde om 150 hektar. Med Pojo kommun ingicks ett preliminärt avtal om en betydande försäljning av vissa historiska byggnader jämte ca 25 hektar tillhörande mark.

ETT GOTT ÅR FÖR JORDBRUKET

Den totala odlade arealen på Fiskars gårdar uppgick till 580 hektar och produktionen var starkt koncentrerad till växter, som kan skördas med tröska dvs i huvudsak spannmål.

LIVLIGT ÅR FÖR FASTIGHETSSERVICEN

Fastighetsservicen koncentrerade sig på kommunaltekniska ändringsarbeten i Fiskars samhället samt på att omändra monteringshallen i mekaniska verkstaden till produktionslokaliteter för knivfabriken.

SKOGSAVVERKNINGARNA PÅ TIDIGARE NIVÅ

Fiskars svarade för skötseln av såväl sina egna som en del närliggande privatskogar. Bolagets skogsareal ökade med ovannämnda köp och den växtliga skogsmarken uppgick till ca 13 000 hektar.

Avverkningarna i de egna skogarna, sammanlagt ca 33 000 kubikmeter (31 600), underskred den i skogsbruksplanen uträknade tillväxten, som i medeltal är över 5 m³ per hektar.

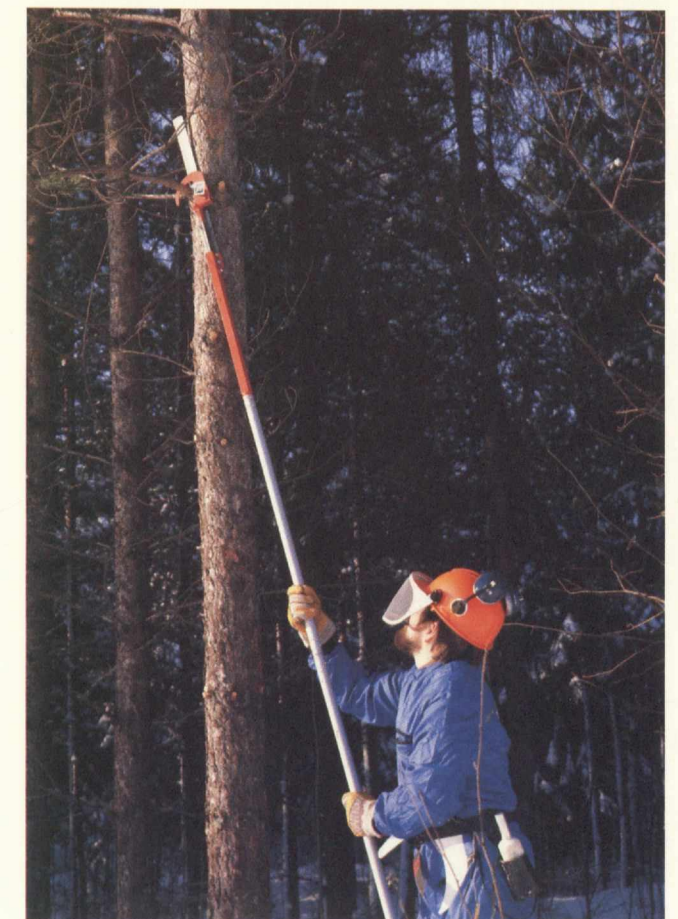
ELDISTRIBUTIONEN VÄXTE

Fiskars tre vattenkraftverk (Billnäs, Åminnefors och Fiskars) producerade sammanlagt 8 900 megawatt-timmar (MWh) elenergi, vilket var 3 000 MWh mindre än 1982. Produktionsminskningen berodde på sämre vattenförhållanden.

På sitt distributionsområde levererade Fiskars till industriella och privata förbrukare 28 600 MWh energi, vilket var 4 400 MWh mera än föregående år.

PREDIUM VERKSTÄLLDE SINA PLANER

På av Predium för fritidsändamål planerade och av myndigheterna fastställda strandplaneområden i Ekenäs och Tenala såldes 1983 sammanlagt 78 byggnadsplatser. Predium uppförde olika servicepunkter på dessa områden. Sedan Prediums strandplaner fastställdes har sammanlagt 344 st byggnadsplatser sålts.



Fiskars skogar utgör ett produktutvecklingsfält för Billnäs skogsredskap.

BOLAGETS LEDNING 1.3.1984

Styrelseordförande Göran J. Ehrnrooth *

Verkställande direktör Reijo Kaukonen *

GEMENSAMMA FUNKTIONER

Finans	Juha Toivola *
Inköp	Nils Eklund
Personal	Osmo Huttunen
Juridik, direktionsskr.	Kurt-Erik Forsstedt
Utveckling	Mauno Rautiainen *
Teknologi	Olof Dahlqvist
F-Systems	Raimo Laurila

KONSUMENTVARUGRUPPEN

Saxar, knivar, verktyg	Lars Palmgren *
Konsumentprodukter, USA	Wayne Fethke *
Ramar och lister	Karl-Gustav Gummerus

ELEKTRONIKGRUPPEN

Kraftaggregat	Kimmo Pokkinen
Trafikstyrning	Pekka Kurki
Kapslingar	Christian Elfving *
Utvecklingsprodukter	Pekka Pylkkänen

INVESTERINGSVARUGRUPPEN

Kranar	Väinö Korpeinen *
Inha produkter	Pauli Lantonen
Liv- och tjänstebåtar	Aapo Latvalahti

FASTIGHETSFÖRVALTNINGEN

Fastighetstjänster	Olof Bruncrona *
--------------------	------------------

* Direktionsmedlem

FISKARS I FINLAND

Centralkontoret, Mannerheimvägen 14 A, PB 235, 00101 Helsingfors 10. Tel. (90) 644 011. Telex 124826 fhels sf.

KONSUMENTVARUGRUPPEN

Saxfabriken, 10330 Billnäs. Tel. (911) 30 711.
Telex 13157 fbill sf. Sakari Gröhn

Knivfabriken, 10470 Fiskars. Tel. (911) 30 811.
Telex 13164 fmek sf. Birger Ahlskog

Billnäs fabriker, 10330 Billnäs. Tel. (911) 30 711.
Telex 13157 fbill sf. Hans von Konow

Verktögsfabriken, 10330 Billnäs. Tel. (911) 30 711.
Telex 13157 fbill sf. Sakari Gröhn

Pojo kontoret, 10330 Billnäs. Tel. (911) 30 711.
Telex 13157 fbill sf. Nils-Erik Wiberg

Ramlistfabriken, PB 26, 06101 Borgå 10.
Tel. (915) 142 011. Telex 1711 fporv sf.
Karl-Gustav Gummerus

Billnäs såg, 10330 Billnäs. Tel. (911) 30 711.
Telex 13157 fbill sf. Karl-Gustav Gummerus

Oy Rahkola Ab
PB 30, 65101 Vasa 10. Tel. (961) 119 600.
Telex 74122 rahko sf. Lars Palmgren

ELEKTRONIKGRUPPEN

Kraftelektronikfabriken, Rosasgränd 3 B,
00390 Helsingfors 39. Tel. (90) 546 011.
Telex 125286 fipel sf. Kimmo Pokkinen

Plastfabriken, Formansallén 2, PB 32,
10601 Ekenäs. Tel. (911) 12 900.
Telex 13123 feken sf. Nils Ewalds

Trafikelektronikfabriken, Elimäгатan 17,
00510 Helsingfors 51. Tel. (90) 750 291.
Telex 123292 felek sf. Pekka Kurki

Elesco, Sökövägen 13, 02360 Esbo 36.
Tel. (90) 801 9433. Telex 124826 fhels sf.
Pekka Pylkkänen

INVESTERINGSVARUGRUPPEN

Salo mekaniska verkstad, Tehdaskatu 7,
24100 Salo 10. Tel. (924) 2001. Telex 6814 fsalo sf.
Lauri Vakkilainen

Fiskars-service, Tehdaskatu 7, 24100 Salo 10.
Tel. (924) 2001. Telex 6814 fsalo sf. Olavi Soini

Borgå mekaniska verkstad, PB 26, 06101 Borgå 10.
Tel. (915) 142 011. Telex 1711 fporv sf. Tauno Kääriäinen

Inha fabriker, 63920 Inha. Tel. (965) 34 182.
Telex 72133 finha sf. Pauli Lantonen

Båtvarvet, 20810 Åbo 81. Tel. (921) 359 100.
Telex 62311 tuve sf. Aapo Latvalahti

FASTIGHETSGRUPPEN

Fastighetsservice, 10470 Fiskars.
Tel. (911) 30 811. Telex 13164 fmek sf. Seppo Soininen

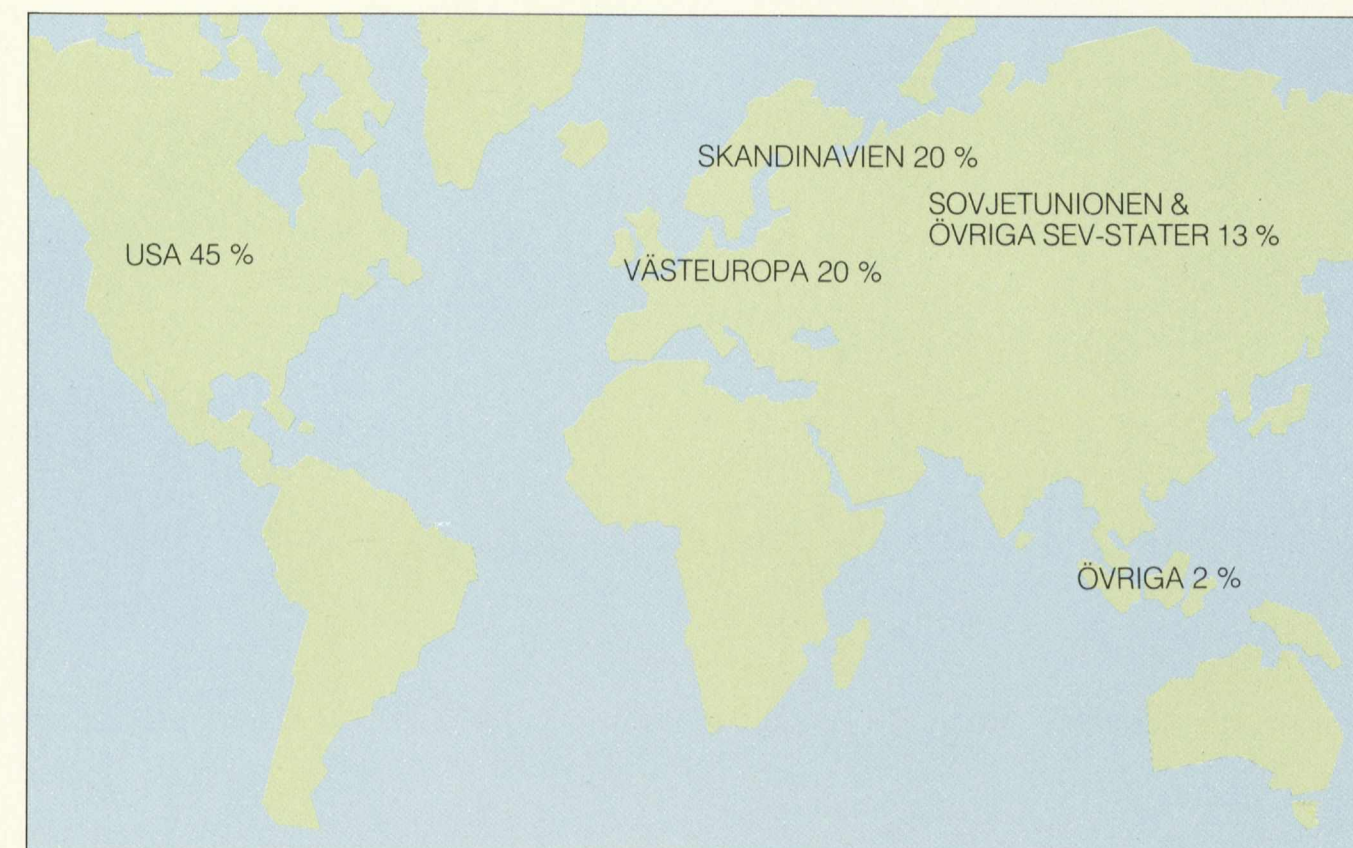
Skogsbruket, 10470 Fiskars. Tel. (911) 30 811.
Telex 13164 fmek sf. Claes Johan Grönvall

Jordbruket, 10470 Fiskars. Tel. (911) 30 811.
Telex 13164 fmek sf. Sven Storsjö

Fiskars elektriska, 10470 Fiskars.
Tel. (911) 30 811. Telex 13164 fmek sf. Ralf Lytz

Oy Predium Ab
Norra Järnvägsgatan 11 A, 00101 Helsingfors 10
Tel. (90) 492 859. Telex 124826 fhels sf.
Gösta Roos

FÖRSÄLJNING UTOMLANDS



Fiskars Manufacturing Corporation
P.O. Box 1727, Wausau, Wisconsin 54401, USA.
Telex 290840 fiskarsmc wasu
Wayne Fethke

Fiskars A/S
Maglebjergvej 4, DK-2800 Lyngby, Danmark.
Telex 37361 tecco dk
Aage Baekke

Fiskars A/S
Postboks 57, Bærumveien 373.
N-1346 Gjøttum, Norge.
Telex 19987 foslo n
Ann Smeds

Fiskars Ges.m.b.H.
Trattnerhof 2, A-1010 Wien, Österreich.
Telex 135844 jaske a
Ingrid Jaschke

Fiskars GmbH
Industriestrasse 21, D-6056 Heusenstamm,
Bundesrepublik Deutschland. Telex 4185105 fska d
Gösta von Platen

Fiskars AB
Åldermansvägen 19-21, S-171 48 Solna, Sverige.
Telex 14580 fiskar s
Thomas Lindqvist

Finnovation S.A.R.L.
29, Rue de Miromesnil, F-75008 Paris, France.
Telex finn 220885 f
Jean-Pierre de Lutz

Fiskars Nederland B.V.
"De Molenwiek", Groningenweg 6,
NL-2803 P.V. Gouda, Holland. Telex 62055 fkars nl
Juhani Mäkinen

FISKARS®